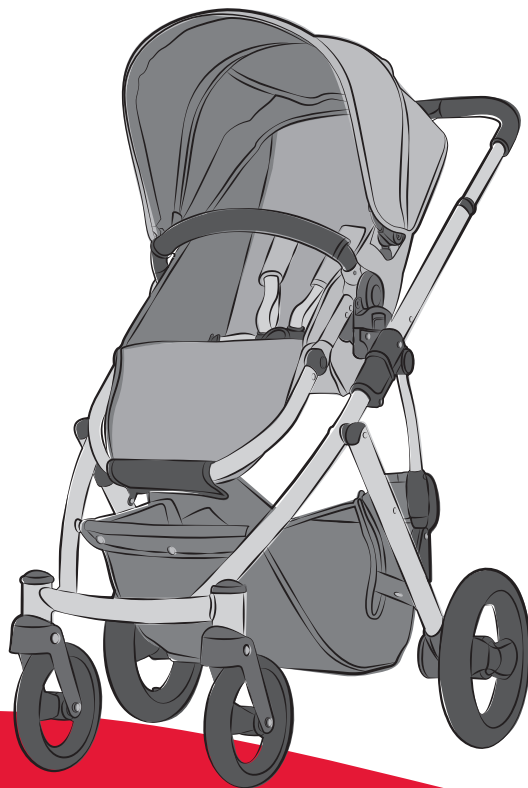


Gebrauchsanleitung
User Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones del usuario
Manual do utilizador
Manuale di istruzioni
Инструкция пользователя
Bruggerinstruktioner
Gebruiksaanwijzingen
Instrukcja użytkownika
Pokyny k použiti
Pokyny pre užívateľa
Felhasználói útmutató
Navodila za uporabo
Upute za korisnika
Указания за потребителя
Instrucțiuni de utilizare
Kullanıcı Talimatları
Kasutusjuhised
Norādījumi lietotājam
Naudojimo instrukcija
Οδηγίες Χρήσης
Інструкція користувача
Korisnička uputstva
تعليمات المستخدم



britax

BRITAX SMILE

6 M – 3 Y / 17 kg

DE GB FR ES PT IT RU DK NL PL CZ SK HU SI HR BG RO TR EE LV LT GR UA RS AR

Contenido

1. IMPORTANTE: guarde estas instrucciones para futuras consultas	25
2. Introducción	25
3. Instrucciones de seguridad	26
4. BRITAX SMILE	31
4.1 Cuidados de su BRITAX SMILE	31
4.2 Instrucciones de cuidado	32
4.3 Vista general del producto	33
4.4 Descripción	34
4.5 Información técnica	35
5. Chasis	36
5.1 Desplegar el chasis	36
5.2 Ajuste de la manivela	36
5.3 Plegar el chasis	37
5.4 Fijación de las ruedas traseras	37
5.5. Presión del aire de la rueda trasera	38
5.6 Ruedas giratorias	38
5.7 Freno de estacionamiento	39
5.8 Fijar la silla al chasis	40
5.9 Barra de protección	41
5.10 Ajuste del respaldo y del reposapiés	41
5.11 Fijación del portabebés	42
5.12 Sujetar al niño con el arnés	42

Índice

1. IMPORTANTE: guarde estas instruções para referências futuras	25
2. Introdução	25
3. Instruções de segurança	26
4. BRITAX SMILE	31
4.1 Cuidar do seu BRITAX SMILE	31
4.2 Instruções de manutenção	32
4.3 Visão geral do produto	33
4.4 Descrição	34
4.5 Informação técnica	35
5. Chassi	36
5.1 Desdobrar o chassi	36
5.2 Ajuste da manivela	36
5.3 Dobrar o chassi	37
5.4 Ligação das rodas traseiras	37
5.5. Pressão de ar das rodas traseiras	38
5.6 Rodas de deslizamento	38
5.7 Travão de estacionamento	39
5.8 Fixação do assento no chassi	40
5.9 Barra de protecção	41
5.10 Ajuste do encosto e do suporte para pés	41
5.11 Ligação do transportador de bebé	42
5.12 Prender a sua criança	42

Contenuti

1. IMPORTANTE: conservare le presenti istruzioni per una futura consultazione	25
2. Introduzione	25
3. Istruzioni di sicurezza	26
4. BRITAX SMILE	31
4.1 Manutenzione del proprio BRITAX SMILE	31
4.2 Istruzioni per la manutenzione ordinaria	32
4.3 Panoramica del prodotto	33
4.4 Descrizione	34
4.5 Informazioni tecniche	35
5. Telaio	36
5.1 Apertura del telaio	36
5.2 Regolazione della maniglia	36
5.3 Chiusura del telaio	37
5.4 Attacco delle ruote posteriori	37
5.5 Pressione pneumatica delle ruote posteriori	38
5.6 Ruote girevoli	38
5.7 Freno di parcheggio	39
5.8 Fissaggio del gruppo sedile al telaio	40
5.9 Bracciolo di protezione	41
5.10 Regolazione dello schienale e del poggiatesta	41
5.11 Attacco della poltroncina auto	42
5.12 Come legare il proprio bambino	42

6. Tejido	44	6. Tecido	44	6. Struttura	44
6.1 Capota	44	6.1 Cobertura	44	6.1 Capottina	44
6.2 Retirar la funda de la cesta	45	6.2 Remoção do tecido do cesto	45	6.2 Rimozione della struttura del cestello	44
6.3 Retirar la funda del asiento para el lavado	45	6.3 Remoção da capa do assento, para lavagem	45	6.3 Rimozione del rivestimento del sedile a scopo di lavaggio	45

1. **IMPORTANTE:** guarde estas instrucciones para futuras consultas

La seguridad del niño podría estar en peligro si no sigue estas instrucciones. Es importante que cualquier persona que use esta silla de paseo y sus accesorios esté familiarizado con el funcionamiento, incluso si solamente va a usar el cochecito durante un breve periodo de tiempo. Obviamente estas instrucciones no pueden descartar todos los riesgos posibles al utilizar esta silla de paseo. Por supuesto usted es responsable de la seguridad del niño. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el establecimiento donde ha adquirido esta silla de paseo.

2. Introducción

Gracias por escoger BRITAX SMILE. Es un placer comunicarle que BRITAX SMILE acompañará la seguridad de su hijo en sus primeros años de vida.

IMPORTANTE:

- Lea con atención las instrucciones y familiarícese con la silla de paseo antes de usarla con el niño sentado.
- Si la silla de paseo va a ser usada por otras personas que no estén familiarizadas con ella (por ejemplo, los abuelos), muéstreles cómo usarla.
- La seguridad del niño podría estar en peligro si no sigue estas instrucciones.

1. **IMPORTANTE:** guarde estas instruções para referências futuras

A segurança do seu filho pode ser afetada se não seguir estas instruções. É importante que qualquer pessoa que utilize esta cadeira de passeio e os seus acessórios esteja familiarizada com a sua operação, mesmo utilizando-a durante pouco tempo. É óbvio que estas instruções não podem eliminar todos possíveis riscos ao usar esta cadeira de passeio. Você é claramente responsável pela segurança de sua criança. Se alguma informação não estiver clara, contacte a entidade a quem comprou esta cadeira de passeio.

2. Introdução

Obrigado por ter escolhido o BRITAX SMILE. Estamos satisfeitos por saber que o seu BRITAX SMILE irá acompanhar a sua criança com segurança ao longo dos seus primeiros anos de vida.

IMPORTANTE:

- Leia atentamente as instruções e familiarize-se com a cadeira de passeio antes de a utilizar com a sua criança.
- Se a sua cadeira de passeio for utilizada por outras pessoas que não estejam familiarizadas com ela (como os avós), mostre-lhes sempre como é que a cadeira de passeio deve ser utilizada.
- A segurança do seu filho pode ser colocada em risco se não seguir estas instruções.

1. **IMPORTANTE:** conservare le presenti istruzioni per una futura consultazione

La sicurezza del bambino può essere messa a rischio se non vengono seguite queste istruzioni. È importante che chiunque utilizzi questo passeggino e i suoi accessori abbia preso dimestichezza sul modo in cui funziona anche se deve essere utilizzato solo per breve tempo. Ovviamente le presenti istruzioni non possono eliminare qualsiasi rischio possibile nell'utilizzo di questo passeggino. Siete naturalmente voi ad essere responsabili della sicurezza del vostro bambino. Se qualcosa non è chiaro, contattate il proprio rivenditore dal quale avete acquistato il passeggino.

2. Introduzione

Grazie per avere scelto BRITAX SMILE. Siamo lieti che il BRITAX SMILE da voi acquistato possa accompagnare il vostro bambino in modo sicuro nei suoi primi anni di vita.

IMPORTANTE:

- Leggere attentamente le istruzioni e prendere familiarità con il passeggino prima di usarlo con il bambino.
- Se il passeggino dovesse essere utilizzato da persone che non hanno dimestichezza con esso (ad es. i nonni), mostrate sempre loro come utilizzarlo.
- La sicurezza del bambino può essere messa a rischio se non vengono seguite queste istruzioni.

- Guarde las instrucciones de usuario para poder consultarlas en otro momento.
- No emplee accesorios que no hayan sido aprobados por BRITAX para el uso con BRITAX SMILE. Esto extinguirá su garantía y provocará daños en el producto.
- Con el BRITAX SMILE sólo deben emplearse recambios originales o recomendados por BRITAX.

¡ADVERTENCIA! No deje que el niño juegue con este producto.

Si tiene alguna pregunta más respecto al uso de BRITAX SMILE o de sus accesorios, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

3. Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! Esta silla de paseo es apta para niños desde los 6 meses hasta un peso de 17 kg o 3 años de edad.

¡ADVERTENCIA! La unidad de asiento **no** es recomendable para niños menores de 6 meses.

¡ADVERTENCIA! Este producto **no** es adecuado:

- para ser utilizado como sustituto de la cama o cuna. Los capazos, cochecitos y sillas de paseo sólo pueden ser utilizados para el transporte.

- Guarde cuidadosamente o manual do utilizador para futuras referências.
- Não utilize acessórios que não tenham sido aprovados pela BRITAX para uso com o BRITAX SMILE. A utilização de acessórios não aprovados resulta na anulação da garantia e pode causar danos no seu produto.
- Apenas peças sobresselentes originais fornecidas ou recomendadas pela BRITAX deverão ser usadas com o BRITAX SMILE.

AVISO! Não deixe as crianças brincarem com este produto.

Caso tenha outras questões relativamente à utilização do BRITAX SMILE ou dos seus acessórios, não hesite em contactar-nos.

3. Instruções de segurança

AVISO! Esta cadeira de passeio é adequada para crianças com 6 meses até 3 anos de idade, ou até um peso de 17kg.

AVISO! Esta unidade de assento **não** é indicada para crianças com menos de 6 meses de idade.

AVISO! Este produto **não** é adequado:

- Como substituto de uma cama ou alfofa. As alfofas, os carrinhos de bebé e as cadeiras de passeio apenas podem ser utilizados para transporte.

- Conservare attentamente il manuale di istruzioni per una futura consultazione.
- Non utilizzare accessori non approvati da BRITAX per l'uso insieme al BRITAX SMILE. In caso contrario, decade il diritto alla garanzia e sono possibili danni al prodotto.
- Utilizzare per il BRITAX SMILE solo pezzi di ricambio originali forniti o consigliati da BRITAX.

ATTENZIONE! Impedire al bambino di usare il prodotto come giocattolo.

In caso di ulteriori domande relative all'uso del BRITAX SMILE o dei sui accessori, non esitate a contattarci.

3. Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE! Questo passeggino è adatto a bambini da 6 mesi in su fino a un peso di 17kg o a bambini di età superiore a 3 anni.

ATTENZIONE! Questo gruppo sedile **non** è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi.

ATTENZIONE! Il prodotto **non** è adatto:

- a sostituire un lettino o culla. Le culle portatili e i passeggini di qualsiasi tipo possono essere usati solamente per il trasporto.

- para correr, patinar o actividades similares.
- para transportar a más de un niño.
- para uso comercial.
- como sistema de transporte en combinación con portabebés que no hayan sido mencionados en esta guía de usuario.

¡ADVERTENCIA! Antes del uso, asegúrese de que todos los dispositivos de cierre están bloqueados.

¡ADVERTENCIA! Durante el transporte de la silla de paseo, asegúrese de los dispositivos de seguridad no se abran por error.

¡ADVERTENCIA! Al plegar la silla de paseo, asegúrese de no quede nadie atrapado.

¡ADVERTENCIA! No pliegue la silla de paseo si se encuentra un niño sentado.

¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño está alejado al plegar y desplegar el producto.

¡ADVERTENCIA! Utilice siempre el sistema de retención.

¡ADVERTENCIA! Antes del uso, compruebe que el capazo o la unidad de asiento están bloqueados.

- Para correr, fazer skate ou práticas similares.
- Para transportar mais de uma criança.
- Para utilização comercial.
- Como sistema de viagem em combinação com outros transportadores de bebé que não os mencionados neste manual do utilizador.

AVISO! Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão accionados antes de qualquer utilização.

AVISO! Ao transportar a cadeira de passeio, certifique-se de que não abre inadvertidamente os dispositivos de bloqueio.

AVISO! Ao dobrar a estrutura da cadeira de passeio, certifique-se de que tanto você como outras pessoas não fiquem presos.

AVISO! Nunca dobre a cadeira de passeio quando a criança estiver sentada nela.

AVISO! Para evitar ferimentos, certifique-se de que a criança está afastada ao dobrar e desdobrar este produto.

AVISO! Utilize sempre o sistema de retenção.

AVISO! Verifique que os dispositivos de fixação da estrutura da alcofa ou

- per correre, pattinare o simili.
- per trasportare più di un bambino.
- per uso commerciale.
- per essere usato come struttura di trasporto in combinazione con poltroncine auto diverse da quelle citate nel presente manuale di istruzioni.

ATTENZIONE! Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'uso.

ATTENZIONE! Mentre conducete il passeggino, assicuratevi di non sganciare per errore il blocco di sicurezza.

ATTENZIONE! Quando viene chiuso il telaio del passeggino, assicurarsi di non rimanere intrappolati o che non succeda ad altri.

ATTENZIONE! Mai chiudere il passeggino quando un bambino vi è seduto.

ATTENZIONE! Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia tenuto lontano quando si apre o si chiude il prodotto.

ATTENZIONE! Usare sempre il sistema di tenuta.

ATTENZIONE! Assicurarsi che la culla portatile o il gruppo sedile, oppure i dispositivi di aggancio del seggiolino auto siano correttamente fissati prima dell'uso.

¡ADVERTENCIA! No deje al niño desatendido.

¡ADVERTENCIA! Bloquee los frenos siempre que estacione la silla de paseo antes de colocar al niño y antes de retirarlo.

¡ADVERTENCIA! Si se efectúan ajustes, asegúrese de que el niño no puede alcanzar las piezas en movimiento.

¡ADVERTENCIA! Las cargas en el manillar afectan a la estabilidad de la silla de paseo.

¡ADVERTENCIA! Proteja al niño de la radiación solar extrema. La capota no proporciona una protección absoluta ante los rayos UVA perjudiciales.

¡ADVERTENCIA! Si se usa un arnés alternativo conforme a EN13210, encontrará conexiones para anillos D a cada lado de la sillita.

¡ADVERTENCIA! Emplee siempre un arnés ajustado correctamente.

¡ADVERTENCIA! Emplee siempre la cinta de la entrepierna en combinación con el cinturón.

¡ADVERTENCIA! Reajuste siempre el arnés antes de cambiar la posición de asiento del niño.

da unidade de assento da cadeira auto estão correctamente acionados antes de qualquer utilização.

AVISO! Nunca deixe a criança sem vigilância.

AVISO! Accione sempre o travão quando estaciona a cadeira de passeio, antes de colocar a criança e quando retira a criança.

AVISO! Ao efectuar qualquer ajuste, certifique-se de que a criança não consegue tocar em quaisquer peças móveis.

AVISO! A colocação de carga na asa de empurrar afecta a estabilidade da cadeira de passeio.

AVISO! Proteja a criança da luz solar forte. A cobertura não fornece uma protecção completa contra os perigosos raios UV.

AVISO! Em caso de utilização de um arnés alternativo, em conformidade com a norma EN13210, encontrará argolas de fixação em D em cada lado da cadeira de passeio.

AVISO! Utilize sempre um arnés correctamente instalado e ajustado.

AVISO! Utilizar sempre a cinta entrepernas em combinação com o cinto da cintura.

ATTENZIONE! Mai lasciare incustodito il proprio bambino.

ATTENZIONE! Inserire sempre il freno quando si parcheggia il passeggino, prima di posizionare il vostro bambino al suo interno e prima di tirarlo fuori.

ATTENZIONE! Durante la regolazione, assicurarsi che il bambino non possa raggiungere parti in movimento.

ATTENZIONE! Eventuali carichi presenti sulla maniglia a spina influiscono sulla stabilità del passeggino.

ATTENZIONE! Proteggere il proprio bambino da luce solare forte. La capotina non fornisce protezione completa contro radiazioni UV pericolose.

ATTENZIONE! Se si utilizza un imbracatura alternativa conforme alla norma EN13210, è possibile trovare degli attacchi con anello a D su ogni lato del passeggino.

ATTENZIONE! Usare sempre un'imbracatura idoneamente adattata e messa a punto.

ATTENZIONE! Usare sempre il sottogamba in combinazione con la cinghia in cintura.

ATTENZIONE! Regolare nuovamente l'imbracatura ogniqualvolta si modifichi la posizione di seduta del bambino.

¡ADVERTENCIA! No use la barra de protección frontal de la capota para transportar la unidad de asiento o la silla.

¡ADVERTENCIA! Use este cochecito sólo para el número de niños (1) para el cual ha sido diseñado.

¡ADVERTENCIA! Cualquier carga sujeta al manillar y/o al respaldo del asiento y/o a los laterales del vehículo afectará a la estabilidad del vehículo.

Estacione sólo la silla de paseo con el freno activado. Compruebe que el freno está bloqueado adecuadamente.

La silla de paseo (sistema de transporte) ha sido desarrollada y fabricada conforme a los estándares EN1888:2012.

BRITAX SMILE puede usarse con las siguientes configuraciones:



Como silla de paseo con el asiento BRITAX SMILE a partir de 6 meses hasta 17kg o 3 años.

AVISO! Reajuste sempre o arnês ao alterar a posição de assentamento da criança.

AVISO! Nunca utilize a barra de proteção nem a cobertura para transportar a unidade de assento ou a cadeira de passeio.

AVISO! Use este carrinho apenas para o número de crianças (1) para o qual ele foi projetado.

AVISO! Qualquer carga presa na asa e/ou na parte traseira do encosto e/ou nos lados do veículo afetará a sua estabilidade.

Estacione apenas a cadeira de passeio com o travão aplicado. Verifique sempre se o travão se encontra devidamente accionado.

Esta cadeira de passeio (sistema de viagem) foi desenvolvida e fabricada de acordo com a norma EN1888:2012.

O BRITAX SMILE pode ser usado nas seguintes configurações:



Como cadeira de passeio com o assento BRITAX SMILE, a partir dos 6 meses até 3 anos de idade, ou até um peso de 17kg.

ATTENZIONE! Non usare mai il bracciolo di protezione o la capottina per trasportare il sedile o il passeggino.

ATTENZIONE! Utilizzare questo passeggino solo per il numero di bambini (1) per il quale è stato concepito.

ATTENZIONE! Qualsiasi carico attaccato alla maniglia e/o al retro dello schienale, nonché sui lati del mezzo di trasporto, influenzerà la stabilità del mezzo stesso.

Parcheggiare il passeggino esclusivamente con il freno di parcheggio tirato. Controllare sempre che il freno sia correttamente inserito.

Questo passeggino (struttura di trasporto) è stato sviluppato e prodotto in conformità con lo standard EN1888:2012.

Il BRITAX SMILE può essere utilizzato nelle seguenti configurazioni:



Come passeggino insieme al sedile BRITAX SMILE a partire dall'età di 6 mesi e fino a 17 kg o a 3 anni d'età.



Como sistema de transporte con un portabebé desde el nacimiento hasta los 13kg

BRITAX SMILE se puede usar como sistema de transporte con los siguientes portabebés BRITAX Römer:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

El portabebé sólo se puede usar de espaldas a la marcha sobre la sillita. Si se usa como sistema de transporte, siga las siguientes instrucciones para su portabebé.



Como sistema de transporte con el capazo BRITAX SMILE desde el nacimiento hasta los 9kg

El BRITAX SMILE puede usarse en combinación con un capazo. Si se usa con el BRITAX SMILE, siga las instrucciones respectivas. El capazo BRITAX SMILE sólo se puede usar de espaldas a la marcha sobre la sillita.

El chasis BRITAX SMILE + asiento es compatible con:

- Capazo BRITAX SMILE
- Portabebés BRITAX Baby Safe
- Burbuja de lluvia BRITAX SMILE



Como sistema de viagem com um transportador de bebé, desde o nascimento até aos 13 kg

O BRITAX SMILE pode ser utilizado como sistema de viagem com os seguintes transportadores de bebés BRITAX Römer:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

O transportador de bebé apenas pode ser usado voltado para trás na cadeira de passeio. Quando utilizado como sistema de viagem, siga as instruções do seu transportador de bebé.



Como sistema de viagem, com a alfofa BRITAX SMILE, desde o nascimento até aos 9 kg

O BRITAX SMILE pode ser usado juntamente com uma armação de carrinho de bebé. Sempre que utilizar a alfofa BRITAX SMILE, siga as suas respectivas instruções. A armação de carrinho de bebé BRITAX SMILE apenas pode ser usada voltada para trás na cadeira de passeio.

O conjunto chassi BRITAX SMILE + unidade de assento é compatível com:

- Alfofa BRITAX SMILE
- Transportador de bebé BRITAX
- Capa impermeável BRITAX SMILE



Come struttura di trasporto con una poltroncina auto per bambini dal momento della nascita fino a 13 kg di peso

Il BRITAX SMILE può essere utilizzato come struttura di trasporto insieme alle seguenti poltroncine auto BRITAX Römer:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper - Lettino**

Una poltroncina auto deve essere usata solo rivolta all'indietro sul passeggino. Se usato come supporto per poltroncina auto, si prega di seguire le istruzioni per la propria poltroncina.



Come struttura di trasporto insieme alla culla portatile BRITAX SMILE, dal momento della nascita fino a un peso di 9 kg

Il BRITAX SMILE può essere utilizzato insieme a una navicella. Se si usa il BRITAX SMILE insieme alla culla portatile, si prega di attenersi alle relative istruzioni. La navicella BRITAX SMILE deve essere usata solo rivolta all'indietro sul passeggino.

Il telaio + il gruppo sedile BRITAX SMILE sono compatibili con:

- Culla portatile BRITAX SMILE
- Poltroncine auto di sicurezza per bambini BRITAX
- Parapioggia BRITAX SMILE

- d) Burbuja de lluvia BRITAX SMILE
- e) Mosquitera BRITAX SMILE
- f) Saco BRITAX
- g) Saco BRITAX Shiny
- h) Saco BRITAX Performance

4. BRITAX SMILE

4.1 Cuidados de su BRITAX SMILE

El producto debe limpiarse y verificarse con regularidad.

- Compruebe regularmente si las piezas están dañadas. Asegúrese de que los componentes mecánicos funcionan correctamente.
- Compruebe con regularidad que todos los tornillos, remaches, pernos y otros elementos de fijación están apretados.
- No utilice aceite o grasa para lubricación; use un spray de silicona.
- Una carga demasiado pesada, el plegado incorrecto o el uso de accesorios no aprobados puede dañar o destruir la silla de paseo.
- Nunca ponga más de 7 kg en la cesta de la compra.
- Por favor, mantenga el cochecito doblado solamente en áreas bien ventiladas para evitar el moho.
- No exponga la silla de paseo a la luz solar directa, los textiles pueden desteñirse.
- No utilice la silla si las piezas están dobladas, desgastadas o rotas. La silla deberá ser reparada por un servicio de reparación o deberá ponerse en contacto con el Servicio al Cliente de BRITAX.

- d) Capa impermeável de alfofa BRITAX SMILE
- e) Rede anti-mosquitos BRITAX SMILE
- f) Protetor de pés BRITAX
- g) Protetor de pés brilhante BRITAX
- h) Protetor de pés de rendimento BRITAX

4. BRITAX SMILE

4.1 Cuidar do seu BRITAX SMILE

O produto deve ser regularmente inspeccionado e limpo.

- Verifique regularmente todas as peças importantes quanto a possíveis danos. Certifique-se de que os componentes mecânicos estão a funcionar correctamente.
- Verifique regularmente o aperto de todos os parafusos, rebites, pernos e outros elementos de fixação.
- Não utilize massa ou óleo para lubrificação – use um spray à base de silicone.
- Uma carga excessiva, a dobragem incorreta ou a utilização de acessórios não aprovados poderão causar danos ou a destruição da cadeira de passeio.
- Nunca coloque mais de 7 kgs no cesto de compras.
- Armazene sempre a alfofa desdobrada numa área bem ventilada para evitar a formação de fungos.
- Evite a exposição da cadeira de passeio à luz solar directa para evitar a descoloração dos tecidos.
- Não utilize a cadeira de passeio caso detecte peças deformadas, desgastadas ou partidas. Para efeitos de reparação da cadeira de passeio, contacte um serviço de reparação ou o Serviço de Apoio ao Cliente da BRITAX.

- d) Parapioggia della culla portatile BRITAX SMILE
- e) Zanzariera BRITAX SMILE
- f) Copripiedi BRITAX
- g) Copripiedi lucidi BRITAX
- h) Copripiedi ad alte prestazioni BRITAX

4. BRITAX SMILE

4.1 Manutenzione del proprio BRITAX SMILE

Il prodotto deve essere controllato e pulito regolarmente.

- Controllare regolarmente la presenza di danni su tutti i componenti più importanti. Assicurarsi che i componenti del meccanismo funzionino correttamente.
- Controllare regolarmente che tutte le viti, i chiodi, i bulloni e qualsiasi altro elemento di fissaggio siano stretti.
- Non utilizzare grasso o olio per la lubrificazione – utilizzare uno spray a base di silicone.
- Un carico troppo elevato, una chiusura impropria o l'utilizzo di accessori non approvati possono danneggiare o distruggere il passeggino.
- Non mettere mai più di 7 kg nel cestello.
- Si prega di conservare il passeggino chiuso solo in una zona correttamente ventilata, per evitare l'insorgenza di muffa.
- Non esporre il passeggino alla luce solare diretta, per non far sbiadire il tessuto.
- Non utilizzare il passeggino se presenta parti piegate, usurate o rotte. Fare riparare il passeggino da un servizio di riparazione o contattare il servizio clienti BRITAX.

4.2 Instrucciones de cuidado

El asiento y la capota pueden limpiarse con una esponja y agua jabonosa tibia.



4.2 Instruções de manutenção

O revestimento e a cobertura do assento podem ser limpos com uma esponja e água morna com sabão.

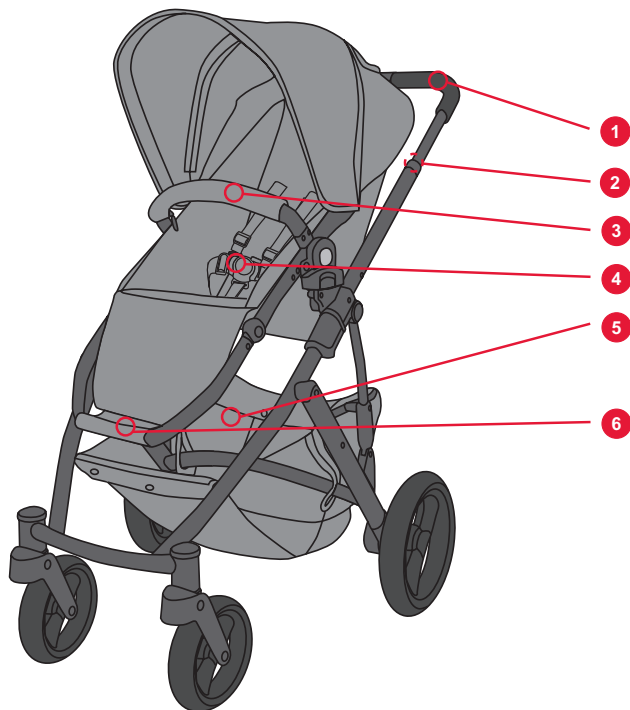


4.2 Istruzioni per la manutenzione ordinaria

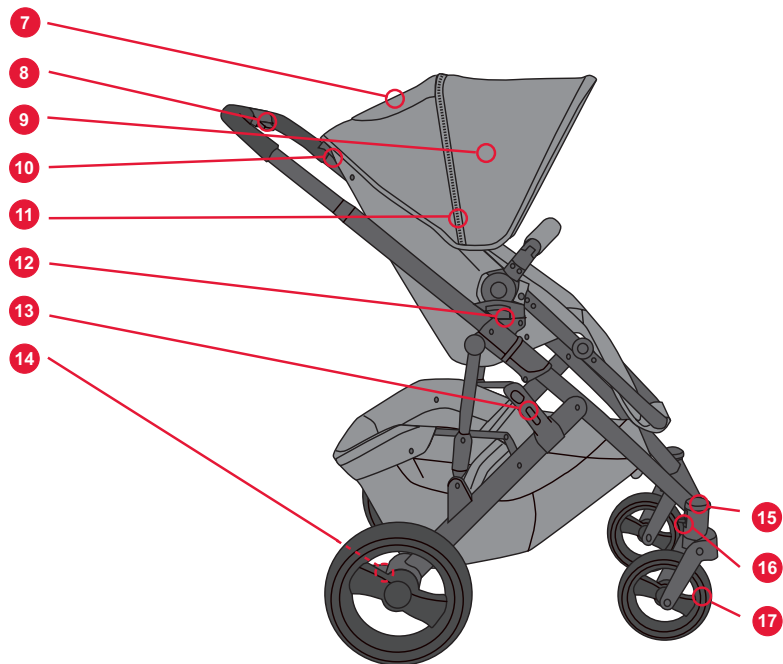
Il rivestimento del sedile e la capottina possono essere puliti con una spugna e acqua calda saponata.



4.3 Vista general del producto



4.3 Visão geral do produto



4.3 Panoramica del prodotto

4.4 Descripción

Nº	Descripción
1	Manillar
2	Palanca para plegar el chasis
3	Barra frontal
4	Arnés
5	Cesta
6	Reposapiés
7	Visor
8	Ajustador de la altura del manillar
9	Capota
10	Manivela de ajuste de respaldo
11	Abertura de ventilación
12	Bloqueo Click-in
13	Bloqueo del chasis
14	Freno de estacionamiento
15	Botón de liberación rueda giratoria
16	Traba
17	Rueda giratoria

4.4 Descrição

Nº	Descrição
1	Asa
2	Alavanca para dobrar o chassi
3	Barra de protecção
4	Arnês
5	Cesto
6	Suporte para pés
7	Janela de visualização
8	Ajuste de altura da manivela
9	Cobertura
10	Manivela de ajuste do encosto
11	Abertura para a ventilação
12	Travamento de clique
13	Travamento de chassi
14	Travão de estacionamento
15	Botão de desengate para rodas giratórias
16	Travão de rodas giratórias
17	Roda giratória

4.4 Descrizione

Nº	Descrizione
1	Maniglia
2	Leva per la chiusura del telaio
3	Bracciolo di protezione
4	Imbracatura
5	Cestello
6	Poggiapiedi
7	Finestra di vista
8	Regolatore dell'altezza della maniglia
9	Capottina
10	Maniglia di regolazione dello schienale
11	Apertura di ventilazione
12	Blocco ad innesto
13	Blocco del telaio
14	Freno di parcheggio
15	Pulsante di rilascio ruota girevole
16	Blocco di rotazione
17	Ruota girevole

Solicite en tienda una demostración del coche-cito si usted no entiende estas instrucciones.

4.5 Información técnica

Peso

- chasis, ruedas, silla 12 kg
- chasis, ruedas 8,6 kg
- unidad de asiento 3,4 kg

Dimensiones

- rango de altura del manillar 101 - 106 cm
- chasis, ruedas, unidad de asiento (desplegado) 101 - 106 x 62 x 104 cm
- chasis, ruedas, unidad de asiento (plegado) 81 x 62 x 45 cm - ruedas 18,5 - 28 cm

Carga máxima

- silla 17 kg
- cesta 7 kg
- bolsillo de asiento (respaldo del asiento) 2 kg

Peça na loja para demonstrar o funcionamento da cadeira de passeio caso não entenda estas instruções.

4.5 Informação técnica

Peso

- chassi, rodas, unidade de assento 12 kg
- chassi, rodas, 8,6 kg
- unidade de assento 3,4 kg

Dimensões

- intervalo de alturas para a manivela 101 - 106 cm
- chassi, rodas, unidade de assento (montados) 101 - 106 x 62 x 104 cm
- chassi, rodas, unidade de assento (desmontados) 81 x 62 x 45 cm - rodas 18,5 - 28 cm

Carga máxima

- unidade de assento 17 kg
- cesto 7 kg
- bolso do assento (parte traseira da unidade de assento) 2 kg

Chiedere all'interno del negozio se è possibile avere una dimostrazione sull'uso del passeggino, qualora non si comprendano le presenti istruzioni.

4.5 Informazioni tecniche

Peso

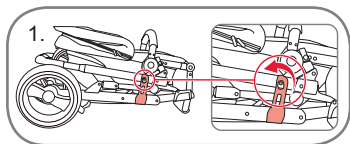
- telaio, ruote, gruppo sedile 12 kg
- telaio, ruote 8,6 kg
- gruppo sedile 3,4 kg

Dimensioni

- Campo di altezza della maniglia 101 - 106 cm
- telaio, ruote, gruppo sedile (rialzato) 101 - 106 x 62 x 104 cm
- telaio, ruote, gruppo sedile (piegato) 81 x 62 x 45 cm - ruote 18,5 - 28 cm

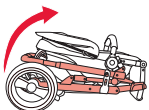
Carico massimo

- gruppo sedile 17 kg
- cestello 7 kg
- tasca del sedile (retro del gruppo sedile) 2 kg

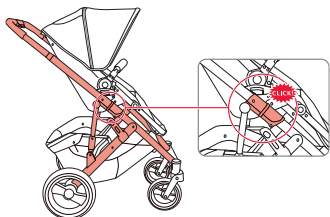


1.

2.



3.



5. Chasis

5.1 Desplegar el chasis

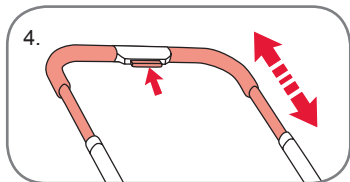
1. Suelte el seguro de transporte tirando del pestillo.
2. Despliegue el chasis levantando la manivela.
3. Asegúrese de que los bloqueos del chasis encajan en su posición según lo indicado por las fotos.
4. Levante la manivela hasta la posición deseada, veáse abajo.

¡ADVERTENCIA!

- Mantenga a los niños alejados de la silla mientras ésta se pliega y despliega
- Asegúrese de que los bloqueos del chasis estén encajados antes del uso.

5.2 Ajuste de la manivela

Presione el botón en el centro de la manivela (4) y deslice la manivela a la posición deseada. Asegúrese de que la manivela encaja en una de las tres posiciones diferentes.



4.

5. Chassi

5.1 Desdobrar o chassi

1. Puxe o trinco para soltar a fechadura de transporte.
2. Levante para cima a manivela para desdobrar o chassi.
3. Assegure que os encaixes de chassi ficam presos no seu lugar, como indicado nas imagens.
4. Levante a manivela para a posição correta, veja como a seguir.

AVISO!

- Mantenha as crianças afastadas da cadeira de passeio durante a sua dobragem e desdobramento.
- Assegure que os encaixes de chassi estão acionados antes de usar.

5.2 Ajuste da manivela

Prima o botão no centro da manivela (4) e deslize-a para a posição desejada. Certifique-se de que a manivela encaixa numa das 3 posições diferentes.

5. Telaio

5.1 Apertura del telaio

1. Rilasciare il blocco di trasporto tirando sul sistema di chiusura
2. Aprire il telaio sollevando la maniglia.
3. Assicurarsi che i blocchi del telaio si innestino in posizione come indicato nelle figure.
4. Sollevare la maniglia fino alla posizione richiesta; vedere sotto.

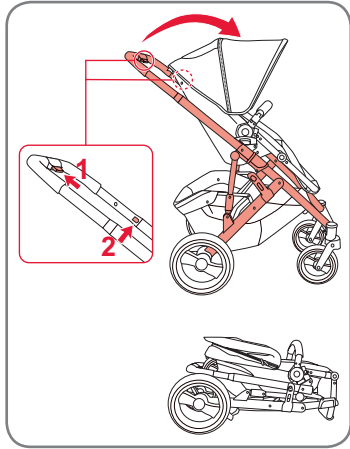
ATTENZIONE!

- Tenere i bambini lontani dal passeggino durante la chiusura e l'apertura dello stesso.
- Assicurarsi che i blocchi del telaio si innestino prima dell'uso.

5.2 Regolazione della maniglia

Premere il pulsante al centro della maniglia (4) e fare scorrere la maniglia nella posizione desiderata. Assicurarsi che la maniglia scatti in una delle 3 diverse posizioni.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que la manivela está en posición cerrada antes del uso. Cualquier carga sujeta al manillar y/o al respaldo del asiento y/o a los laterales afectará a la estabilidad de la silla de paseo.



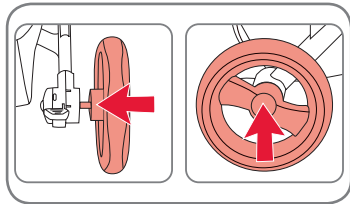
5.3 Plegar el chasis

1. Coloque el manillar en la posición más baja.
2. Al mismo tiempo, presione la pestaña negra en el lado izquierdo de la silla y el botón de ajuste de altura del manillar.
3. Mientras pulsa ambos botones, empuje el manillar, luego empuje hacia abajo. Ahora puede soltar ambos botones.
4. Continúe hasta que el mecanismo de bloqueo encaje en el lado derecho de la silla.

5.4 Fijación de las ruedas traseras

1. Presione el botón de bloqueo y empuje la rueda en el eje tanto como pueda.
2. Suelte el botón y compruebe que la rueda está firmemente en su lugar.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese antes de su uso de que las ruer-



IMPORTANTE! Assegure que a manivela está em posição de travamento antes de usar. Qualquer carga presa na manivela e/ou parte de trás do encosto e/ou nos lados afetará a estabilidade do veículo.

5.3 Dobrar o chassi

1. Coloque a manivela na posição mais baixa.
2. Prima simultaneamente a aba preta do lado esquerdo da cadeira de passeio e o botão de ajuste de altura da manivela.
3. Enquanto aciona ambos os botões, empurre a manivela toda para dentro, e de seguida para baixo. Pode soltar ambos os botões agora.
4. Continue a recolher até acionar o mecanismo de travamento do lado direito da cadeira de passeio.

5.4 Fixar as rodas traseiras

1. Aperte o botão de travamento e empurre a roda sobre o eixo até o seu curso máximo.
2. Solte o botão e verifique que a roda está firme no seu lugar.

AVISO! Assegure, antes de usar, que as rodas estão firmemente fixas e que estas

IMPORTANTE! Assicurarsi che la maniglia sia bloccata in posizione prima dell'uso. Qualsiasi carico attaccato alla maniglia e/o allo schienale, nonché sui lati, influenzerà la stabilità del passeggino.

5.3 Chiusura del telaio

1. Posizionare la barra della maniglia in posizione inferiore.
2. Premere contemporaneamente il passante nero sul lato sinistro del passeggino e il pulsante di regolazione dell'altezza della maniglia.
3. Tenendo premuti entrambi i pulsanti, premere la barra della maniglia più possibile all'interno e poi spingere verso il basso. È ora possibile rilasciare entrambi i pulsanti.
4. Continuare il processo di chiusura fino a quando il meccanismo di blocco non si innesta sul lato destro del passeggino.

5.4 Attacco delle ruote posteriori

1. Premere il pulsante di blocco e spingere la ruota sull'asse fino a quando riesce ad andare.
2. Rilasciare il pulsante e controllare che la ruota si fissata in posizione in modo sicuro.

ATTENZIONE! Assicurarsi che le ruote siano collegate in

das estén firmemente sujetas y no se puedan sacar del eje.

¡IMPORTANTE! Algunos materiales de suelo contienen componentes que liberan pigmentos de color negro de los neumáticos que pueden decolorar el piso. Por lo tanto, debe asegurarse de que los neumáticos no se apoyan directamente sobre el piso.

Retirada de la rueda trasera: pulse el botón de bloqueo y luego tire de la rueda del eje. Limpie cualquier suciedad de los ejes antes de poner la rueda de nuevo.

5.5 Presión del aire de la rueda trasera

¡ADVERTENCIA! ¡Asegúrese de que las ruedas presentan la correcta presión de aire! La presión máxima del aire en las ruedas traseras es de 1,7 bares (25 psi)

5.6 Ruedas giratorias

Sujeción de las ruedas:

1. Presione la unidad de la rueda en la fijación de la rueda hasta que encaje con un clic.
2. Compruebe que la rueda está firmemente en su lugar tirando de ella hacia fuera.

não podem ser removidas do seu eixo.

IMPORTANTE! Alguns pisos podem conter componentes que libertam pigmentos de cor preta dos pneus, podendo manchar o chão. Deve portanto assegurar que os pneus não toquem diretamente no chão.

Remoção da roda traseira: prima o botão de travamento e retire a roda do eixo. Remova qualquer sujidade dos eixos antes de voltar a colocar novamente a roda.

5.5 Pressão de ar das rodas traseiras

AVISO! Verifique sempre se as rodas estão com a pressão de ar correcta! A pressão máxima de ar nas rodas traseiras é de 1,7 bar (25 psi)

5.6 Rodas giratórias

Fixar as rodas:

1. Aperte a unidade de rodas no ponto de fixação até prenderem com um clique.
2. Puxe as rodas para fora, para verificar que estão firmemente presas.

modo stabile e che non possono fuoriuscire dall'asse.

IMPORTANTE! Alcuni materiali presenti nel pavimento contengono componenti che distaccano pigmenti di colore nero dalle gomme, i quali possono scolorire il pavimento stesso. Occorre dunque assicurarsi che le gomme non siano a contatto diretto con il pavimento.

Rimozione della ruota posteriore: premere il pulsante di blocco e poi estrarre la ruota dall'asse. Rimuovere le tracce di sporco presenti sugli assi prima di rimontare la ruota.

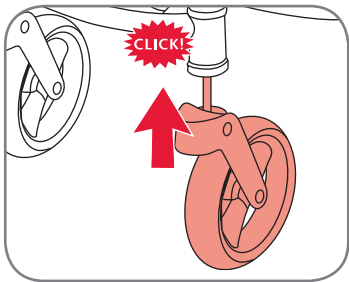
5.5 Pressione pneumatica delle ruote posteriori

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che la pressione pneumatica nelle ruote sia corretta! La pressione pneumatica massima nelle ruote posteriore è pari a 1,7 bar (25 psi)

5.6 Ruote girevoli

Attacco delle ruote:

1. Premere il gruppo ruota sull'attacco della ruota fino a quando non si aggancia producendo un clic.
2. Controllare che la ruota sia posizionata in modo stabile tirandola verso l'esterno.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese antes de su uso de que las ruedas estén firmemente sujetas y no se puedan sacar de la fijación de las ruedas.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que las ruedas giratorias están desbloqueadas antes de fijar las ruedas delanteras.

Desmontaje de las ruedas giratorias:

Para quitar la rueda giratoria (individual), gire el botón en la parte superior del soporte de rueda en la dirección de la flecha mientras tira de la rueda. Limpie cualquier suciedad de la fijación antes de poner la rueda de nuevo.

Liberar la función de la rueda (A):

Presione la traba en la posición hacia arriba para liberar la función giratoria.

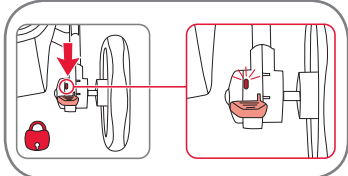
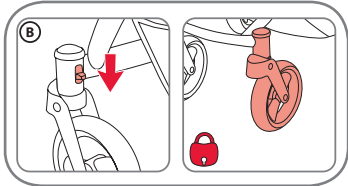
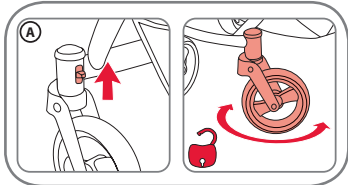
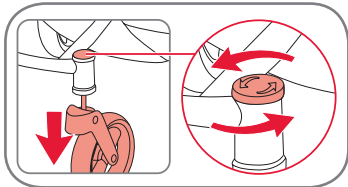
Bloquear la función giratoria (B):

Empuje la traba en la posición hacia abajo para bloquear las ruedas en su posición.

5.7 Freno de estacionamiento

Bloquear el freno de estacionamiento: Presione el pedal del freno hacia abajo hasta la marca roja visible en el visor.

Liberar el freno de estacionamiento: Presione el pedal del freno hacia abajo hasta la marca verde visible en el visor.



AVISO! Assegure, antes de usar, que as rodas estão presas com firmeza e que estas não podem ser removidas do seu ponto de fixação.

IMPORTANTE! Certifique que as rodas giratórias são destravadas antes de colocar as rodas dianteiras.

Remoção das rodas giratórias:

Para remover a roda giratória (singular), rode o botão em cima do suporte de roda, na direção da seta, enquanto puxa a roda para fora. Remova qualquer sujidade do ponto de fixação antes de voltar a colocar novamente a roda.

Habilitar a função giratória (A):

Coloque o travamento giratório para cima para habilitar a funcionalidade de rodas giratórias.

Desabilitar a função giratória (B):

Coloque o travamento giratório para baixo para prender as rodas no sítio.

5.7 Travão de estacionamento

Ativar o travão de estacionamento: Acione o pedal de travão para baixo até a marcação vermelha ser visível na janela de indicação.

Desativar o travão de estacionamento: Acione o pedal de travão para baixo até a marcação verde ser visível na janela de indicação.

ATTENZIONE! Assicurarsi che le ruote siano collegate in modo stabile e che non possano fuoriuscire dall'attacco della ruota.

IMPORTANTE! Assicurarsi che le ruote girevoli siano sbloccate prima di attaccare le ruote anteriori.

Rimozione delle ruote girevoli:

Per rimuovere la ruota girevole (singola), ruotare il pulsante presente sulla sommità del supporto portaruota in direzione della freccia tirando allo stesso tempo la ruota verso l'esterno. Rimuovere le tracce di sporco presenti sull'attacco prima di rimontare la ruota.

Sblocco della funzione di rotazione (A):

Premere il blocco di rotazione in posizione alta per sbloccare la funzione di rotazione.

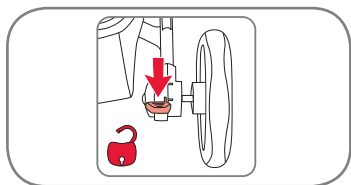
Blocco della funzione di rotazione (B):

Spingere il blocco di rotazione in posizione bassa per bloccare le ruote in posizione.

5.7 Freno di parcheggio

Inserimento del freno di parcheggio: spingere verso il basso il pedale del freno fino a quando non è visibile il contrassegno rosso nella finestra dell'indicatore.

Rilascio del freno di parcheggio: Spingere verso il basso il pedale del freno fino a quando non è visibile il contrassegno verde nella finestra dell'indicatore.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el freno de estacionamiento está bloqueado mientras sienta al niño o lo saca del cochecito.

5.8 Fijación del asiento al chasis

Levante la unidad de asiento y colóquela en el adaptador Click & Go en el chasis. Escuche el „clic“ cuando la unidad de asiento se bloquee en el chasis. El asiento se puede colocar en el chasis en ambos sentidos.

¡ADVERTENCIA! Compruebe que los dispositivos de sujeción de la silla están correctamente sujetos al chasis antes del uso.

Separe la silla presionando los botones negros en el dispositivo de bloqueo en ambos lados y levante la silla.

¡IMPORTANTE! No utilice la silla a modo de asiento para el automóvil.

AVISO! Assegure que o travão de estacionamento está acionado quando coloca ou retira a sua criança da cadeira de passeio.

5.8 Fixação do assento no chassi

Levante a unidade de assento e coloque-a no adaptador Click & Go do chassi. Espere até ouvir um „clique“, indicando que a unidade de assento está fixada ao chassi. A unidade de assento pode ser colocada no chassi em ambas as direções.

AVISO! Verifique que os dispositivos de fixação da unidade de assento estão corretamente colocados no chassi antes da sua utilização.

Separe a unidade de assento ao premir os botões pretos no dispositivo de travamento em ambos os lados e retire a unidade de assento.

IMPORTANTE! Não use a unidade de assento como assento de automóvel.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il freno di parcheggio sia inserito quando si posiziona il bambino all'interno o si tira fuori il bambino dal passeggino.

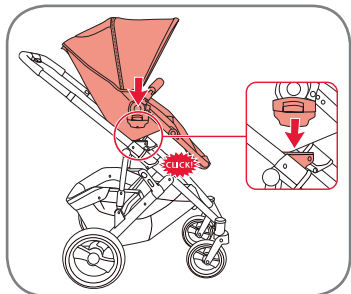
5.8 Fissaggio del gruppo sedile al telaio

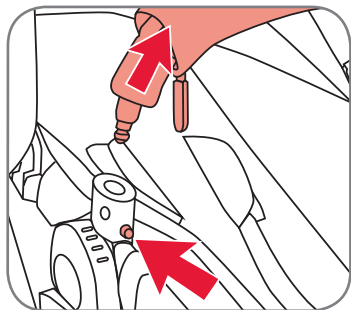
Sollevere il gruppo sedile e posizionarlo nell'adattatore Click & Go sul telaio. Ascoltare fino a sentire un „clic“ quando avviene il blocco del gruppo sedile sul telaio. Il gruppo sedile può essere posizionato sul telaio in entrambe le posizioni.

ATTENZIONE! Controllare che i dispositivi di aggancio del gruppo sedile siano innestati correttamente al telaio prima dell'uso.

Sganciare il gruppo sedile premendo fino in fondo i pulsanti neri sul dispositivo di blocco da entrambi i lati e sollevare il gruppo sedile.

IMPORTANTE! Non utilizzare il gruppo sedile come sedile del veicolo.

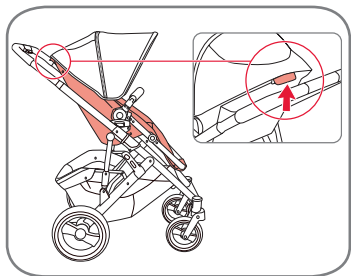




5.9 Barra de protección frontal

La barra se abre en cualquier lado de la unidad de asiento. Para abrir la barra frontal, sólo tiene que pulsar el botón debajo del conector para la unidad de asiento y tirar de ella para abrirla.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la barra está bloqueada cuando un niño está sentado en la silla de paseo.



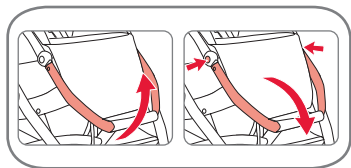
5.10 Ajuste del respaldo y del reposapiés

Respaldo:

Para ajustar el ángulo del respaldo, tire de la palanca cerca de la parte superior del asiento e incline el asiento a la posición deseada. Suelte la palanca para bloquearla en la posición deseada (una de cuatro).

Reposapiés:

El reposapiés puede colocarse en tres posiciones. Para colocar el reposapiés en una posición más alta mueva el reposapiés hacia arriba. Para colocar el reposapiés en una posición más baja, pulse el botón en ambos lados del reposapiés mientras se mueve hacia abajo.



5.9 Barra de protecção

A barra de protecção abre em qualquer um dos lados da unidade de assento. Para abrir a barra de protecção, basta premir o botão por baixo do conetor da unidade de assento e puxe para abrir.

AVISO! Certifique-se de que a barra de protecção está travada quando uma criança estiver a sentar-se na cadeira de passeio.

5.10 Ajuste do encosto e do suporte para pés

Encosto:

Para ajustar o ângulo do encosto, puxe a alavanca próxima da parte superior do assento e incline o assento para a posição desejada. Solte a alavanca para prender na posição desejada (existem quatro posições).

Suporte para pés:

O suporte para pés pode ser colocado em três posições. Para uma posição mais alta do suporte para pés, mova o suporte para pés para cima. Para uma posição mais baixa do suporte para os pés, prima o botão em cada lado do suporte para os pés enquanto desloca o suporte para pés para baixo.

5.9 Bracciolo di protezione

Il braccio di protezione si apre su entrambi i lati del gruppo sedile. Per aprire il bracciolo di protezione, basta premere il pulsante sotto al connettore verso il gruppo sedile e tirarlo per aprirlo.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il bracciolo di protezione sia bloccato quando è presente un bambino seduto all'interno del passeggino.

5.10 Regolazione dello schienale e del poggiatesta

Schienale:

Per regolare l'angolo dello schienale, tirare la leva vicino alla sommità del sedile e inclinare il sedile nella posizione desiderata. Rilasciare la leva per bloccarlo nella posizione desiderata (una delle quattro disponibili).

Poggiatesta:

Il poggiatesta può essere sistemato in tre posizioni. Per una posizione superiore del poggiatesta, spostare il poggiatesta verso l'alto. Per portare il poggiatesta in posizione inferiore, premere il pulsante su entrambi i lati del poggiatesta spostando allo stesso tempo il poggiatesta verso il basso.

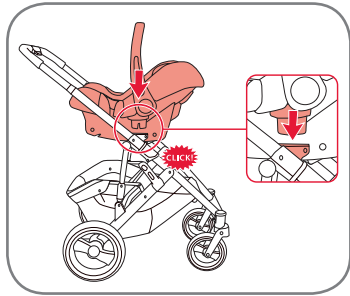
5.11 Fijación del portabebés

BRITAX SMILE se puede usar como sistema de transporte con los siguientes portabebés BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

El portabebé sólo se puede usar de espaldas a la marcha sobre la sillita. Si se usa como sistema de transporte, siga las siguientes instrucciones para su portabebé.

Para usar el BRITAX SMILE a modo de sistema de viaje con un portabebé BRITAX, fije el portabebé con un sonido de „Click“ en los adaptadores Click & Go.



5.12 Atar el arnés al niño

¡ADVERTENCIA! ¡Emplee siempre un arnés ajustado correctamente!

¡ADVERTENCIA! ¡Emplee siempre la cinta de la entrepierna en combinación con el cinturón!

5.11 Ligação do transportador de bebé

O BRITAX SMILE pode ser utilizado como sistema de viagem com os seguintes transportadores de bebés BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

O transportador de bebé apenas pode ser usado voltado para trás na cadeira de passeio. Quando utilizado como sistema de viagem, siga as instruções do seu transportador de bebé.

Para usar o BRITAX SMILE como sistema de viagem com um transportador de bebé BRITAX, fixe o transportador de bebé com um ruído de “clique” nos adaptadores Click & Go.

5.12 Prender a sua criança

AVISO! Utilize sempre um arnés correctamente instalado e ajustado!

AVISO! Utilize sempre a cinta entre-pernas em combinação com o cinto da cintura!

5.11 Attacco della poltroncina auto

Il BRITAX SMILE può essere utilizzato come struttura di trasporto insieme alle seguenti poltroncine auto BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper - Lettino

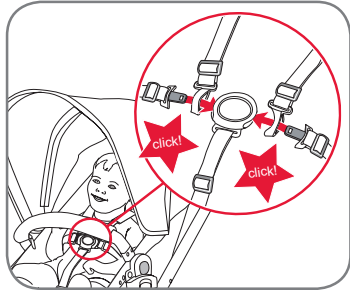
Una poltroncina auto deve essere usata solo rivolta all'indietro sul passeggino. Se usato come supporto per poltroncina auto, si prega di seguire le istruzioni per la propria poltroncina.

Per utilizzare BRITAX SMILE come sistema di trasporto insieme a un ovetto BRITAX, fissare l'ovetto sino ad udire un rumore di „clic“ negli adattatori Click & Go.

5.12 Come legare il proprio bambino

ATTENZIONE! Usare sempre un'imbracatura idoneamente adattata e messa a punto!

ATTENZIONE! Usare sempre il sottogamba in combinazione con la cinghia in cintura!

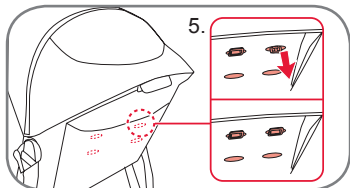
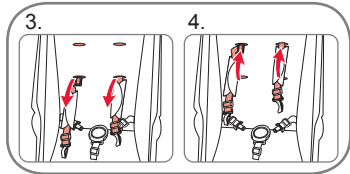
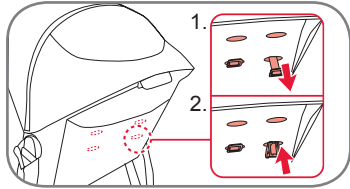


Para cerrar el arnés:

- Guíe la lengüeta de la hebilla de la correa de hombro a través de la lengüeta de la correa de la cintura e insértela en la hebilla.

Para ajustar el arnés:

- Ajuste el arnés moviendo los clips de ajuste en la correa de hombro y las correas de la cintura a la longitud necesaria.
- El arnés puede ajustarse a dos alturas diferentes. Asegúrese siempre de que se ajusta la altura correcta para el niño ocupante.
 1. Tire de la correa del arnés hacia fuera detrás del respaldo
 2. Gire el clip de retención 90 grados y guíelo a través del orificio del arnés en el respaldo tal como se muestra en la imagen
 3. Tire del retén del arnés a través de la parte delantera del respaldo
 4. Empuje el retén del arnés a través del otro orificio de altura del arnés hacia la parte posterior del respaldo
 5. Tire el retén del arnés a través del orificio de nuevo. Asegúrese de que el retén del arnés se gira 90 grados nuevamente de forma que retenga correctamente el arnés como se muestra en la imagen.



Para fechar o arnés:

- Insira a lingueta da fivela da cinta de ombro na lingueta da cinta da cintura e encaixe-a na fivela.

Para ajustar o arnés:

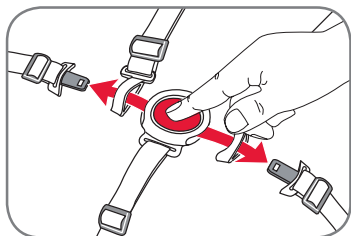
- Ajuste o arnés movendo os grampos de ajuste para os comprimentos necessários nas cintas de ombro e da cintura.
- O arnés pode ser ajustado para duas alturas diferentes. Certifique-se sempre de que é ajustado para a altura correcta da criança que o está a utilizar.
 1. Puxe a cinta do arnés para fora, por detrás do encosto
 2. Rode o grampo de retenção 90 graus e faça-o passar através do orifício para o arnés no encosto, conforme ilustrado na imagem
 3. Puxe o dispositivo de retenção do arnés para a parte dianteira do encosto
 4. Empurre o dispositivo de retenção do arnés pelo outro orifício de altura do arnés, até à parte traseira do encosto
 5. Puxe o dispositivo de retenção do arnés novamente pelo orifício. Rode novamente o dispositivo de retenção do arnés 90 graus, para que o arnés fique devidamente preso, conforme ilustrado na imagem.

Come chiudere l'imbracatura:

- Infilare la linguetta della fibbia della cintura nella linguetta della cintura in vita e inserirla nella fibbia con un clic.

Come regolare l'imbracatura:

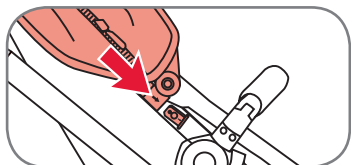
- Regolare l'imbracatura spostando le clip di regolazione sulla cintura a bretella e sulle cinture in vita alla lunghezza desiderata.
- L'imbracatura può essere regolata su due diverse altezze. Assicurarsi sempre che sia regolata all'altezza corretta in funzione del bambino occupante.
 1. Staccare la cinghia dell'imbracatura sulla parte posteriore dello schienale
 2. Ruotare la clip di tenuta di 90 gradi ed inserirla nel foro dell'imbracatura sullo schienale, come mostrato in figura
 3. Tirare il fermo dell'imbracatura dalla parte anteriore dello schienale
 4. Spingere il fermo dell'imbracatura attraverso l'altro foro sull'altezza dell'imbracatura verso il lato posteriore dello schienale
 5. Tirare nuovamente il fermo dell'imbracatura facendolo passare dal foro. Assicurarsi che il fermo dell'imbracatura sia ruotato di altri 90 gradi in modo da poter bloccare correttamente l'imbracatura, come mostrato in figura.



¡PRECAUCIÓN! Reajuste siempre el arnés antes de cambiar la posición de asiento del niño.

Para abrir el arnés:

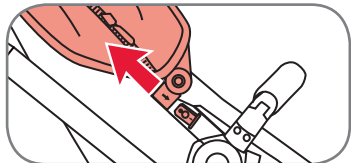
- Presione el botón de la hebilla y abra las correas de la cintura y los hombros de la hebilla.



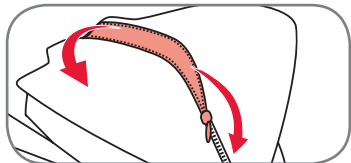
6. Tejido

6.1 Capota

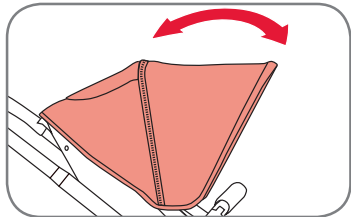
Inserte los extremos de la estructura de la capota en las ranuras.



Para **retirar** la capota, tire de los extremos de la estructura de la capota de las ranuras.



La **ventilación** de la capota se puede abrir y cerrar con la cremallera.



La **capota** se puede ajustar hacia arriba y hacia abajo.

CUIDADO! Reajuste sempre o arnés ao alterar a posição de assentamento da criança.

Para abrir o arnés:

- Prima o botão na fivela e solte as cintas de ombro e da cintura da fivela.

6. Tecido

6.1 Cobertura

Empurre as pontas da armação da cobertura para dentro das ranhuras.

Para **remover** a cobertura, puxe as pontas da armação da cobertura para fora das ranhuras.

A **ventilação** na capota pode ser aberta a fechada usando o fecho.

A **cobertura** pode ser ajustada para cima e para baixo.

ATTENZIONE! Regolare nuovamente l'imbracatura ogniqualvolta si modifichi la posizione di seduta del bambino.

Come aprire l'imbracatura:

- Premere il pulsante sulla fibbia e rilasciare le cinture in vita e le cinture a bretella dalla fibbia.

6. Struttura

6.1 Capottina

Premere le estremità del telaio della capottina nelle fessure.

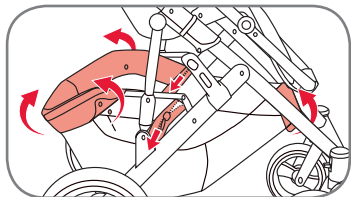
Per **rimuovere** la capottina, tirare le estremità del telaio della capottina all'esterno delle fessure.

A fini di **ventilazione**, la capottina può essere aperta e chiusa con una zip.

La **capottina** è regolabile verso l'alto e verso il basso.

6.2 Retirar la funda de la cesta

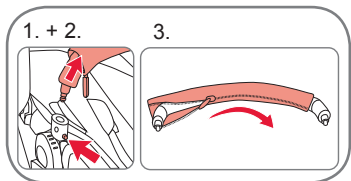
Retire todos los botones y la cremallera sosteniendo al tejido de canasta.



6.3 Retirar la funda del asiento para el lavado

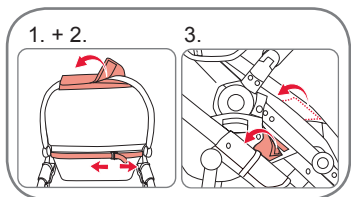
Barra de protección frontal

1. Pulse el botón de apertura de la barra frontal.
2. Coloque la barra frontal en el lateral.
3. Abra la cremallera y tire de la funda de la barra central.
-> Ahora se puede limpiar la funda.



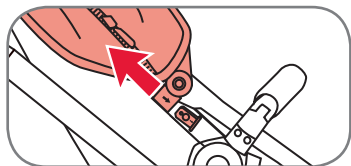
Asiento

1. Desenganche el velcro del reposapiés inferior.
2. Desenganche la correa en la parte inferior del asiento.
3. Suelte los velcros (izquierdos y derecho) en la parte exterior del asiento.



Capota

1. Para **retirar** la capota, tire de los extremos de la estructura de la campana de las ranuras.



6.2 Remoção do tecido do cesto

Remova todos os botões/fechos que seguram o tecido do cesto.

6.3 Remoção da capa do assento, para lavagem

Barra de protecção

1. Prima o botão de abertura da barra de protecção.
2. Coloque a barra de protecção para o lado.
3. Abra o fecho e remova a cobertura da barra de protecção.
-> a cobertura pode agora ser limpa.

Assento

1. Remova o velcro do suporte para pés inferior.
2. Retire a cinta na parte de baixo do assento.
3. Remova ambos os velcros (da esquerda e da direita) na parte de fora do assento.

Capota

1. Para **remover** a cobertura, puxe as pontas da armação da cobertura para fora das ranhuras.

6.2 Rimozione della struttura del cestello

Rimuovere tutti i pulsanti e la cerniera che trattiene la struttura del cestello.

6.3 Rimozione del rivestimento del sedile a scopo di lavaggio

Bracciolo di protezione

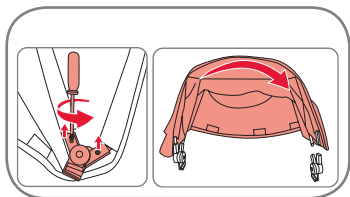
1. Premere il pulsante di apertura del bracciolo di protezione.
2. Posizionare il bracciolo di protezione da un lato.
3. Aprire la cerniera ed estrarre la copertura del bracciolo di protezione.
-> la protezione può a questo punto essere pulita.

Sedile

1. Staccare il Velcro dal poggiatesta inferiore.
2. Scollegare la cintura sulla parte inferiore del sedile.
3. Staccare entrambi i velcri (sinistro e destro) sulla parte esterna del sedile.

Capottina

1. Per **rimuovere** la capottina, tirare le estremità del telaio della capottina all'esterno delle fessure.



2. Abra los tornillos de un lado de los extremos de la estructura de la capota.
3. Quite la funda de la capota sobre un lado.

2. Remova os parafusos numa das pontas da armação da cobertura.
3. Retire a capota para um dos lados.

2. Aprire le viti su un lato delle estremità del telaio della capottina.
3. Estrarre la copertura della capottina su un lato.

**BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH**

Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Deutschland

T.: +49 (0) 731 9345-199
F.: +49 (0) 731 9345-210
E.: service.de@BRITAX.com
www.BRITAX.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED

1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@BRITAX.com
www.BRITAX.eu

BRITAX Nordiska Barn AB

Carlskatan 12A
SE-211 20 Malmö
Sweden

T.: +46 (0) 479 190 00
E.: info.se@BRITAX.com
www.BRITAX.se/www.brio.net